

Министерство образования и науки РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

## **ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ**

сборник учебно-методических материалов

для направления подготовки

45.03.01 «Филология»

Благовещенск 2017

*Печатается по решению  
редакционно-издательского совета  
филологического факультета  
Амурского государственного  
университета*

*Составители: А.А. Забияко, Е.В. Сенина*

Лингвострановедение: сборник учебно-методических материалов для направления подготовки «Филология» 45.03.01. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2017.

© Амурский государственный университет, 2017

© Кафедра литературы и мировой художественной культуры, 2017

© Забияко А.А., Сенина Е.В., составление

## *ВВЕДЕНИЕ*

Изучение дисциплины «Лингвострановедение» нацелено на расширение и углубление знаний обучающихся о русском языке как хранилище этнокультурной, исторической и географической информации;

знакомство студентов с основными аспектами лингвострановедческой теории; раскрытие сущности культурной семантики языковых знаков, которая формируется на основе взаимодействия двух разных предметных областей языка и культуры;

знакомство студентов с проблемой межкультурной коммуникации.

В качестве способа по формированию умений и навыков в учебной программе предусмотрены практические занятия. Их выполнение является обязательным. Навыки, приобретаемые при выполнении этих работ, включают в себя: способность к ведению исследовательской работы, абстрактному логическому мышлению, использованию методов индукции и дедукции. Поэтому организация и проведение практических занятий является одним из приоритетных направлений в обучении лингвострановедению студентов.

В настоящее время актуальным становятся требования к личным качествам современного студента – умению самостоятельно пополнять и обновлять знания, вести самостоятельный поиск необходимого материала, быть творческой личностью. Ориентация учебного процесса на саморазвивающуюся личность делает невозможным процесс обучения без учета индивидуально-личностных особенностей обучаемых, предоставления им права выбора путей и способов обучения. Появляется новая цель образовательного процесса – воспитание личности, ориентированной на будущее, способной решать типичные проблемы и задачи исходя из приобретенного учебного опыта, научной работы и адекватной оценки конкретной ситуации.

Решение этих задач требует повышения роли самостоятельной работы студентов над учебным материалом, усиления ответственности преподавателя за развитие навыков самостоятельной работы, за стимулирование профессионального роста студентов, воспитание их творческой активности и инициативы.

## 1. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Важной составной частью учебного процесса в университете являются практические занятия, которые включают самостоятельную подготовку студентов по заранее предложенному плану темы, конспектирование предложенной литературы, составление схем, таблиц, работу со словарями, учебными пособиями, первоисточниками, написание эссе, подготовку докладов, решение задач и проблемных ситуаций.

Задачей преподавателя при проведении практических занятий является формирование у студентов навыков самостоятельного мышления и публичного выступления при изучении темы, умения обобщать и анализировать фактический материал, сравнивать различные точки зрения, определять и аргументировать собственную позицию.

Цель практического занятия – закрепление, расширение, углубление теоретических знаний, полученных в ходе самостоятельной работы, развитие познавательных способностей.

Основой этого вида занятий является изучение первоисточников, повторение теоретического материала, решение проблемно-поисковых вопросов. В процессе подготовки к практическим занятиям студент учится:

- 1) самостоятельно работать с научной, учебной литературой, научными изданиями, справочниками;
- 2) находить, отбирать и обобщать, анализировать информацию;
- 3) выступать перед аудиторией;
- 4) рационально усваивать категориальный аппарат.

Самоподготовка к практическим занятиям включает такие виды деятельности, как:

- 1) самостоятельная проработка учебников, учебных пособий, учебно-методической литературы;

2) конспектирование обязательной литературы; работа с первоисточниками (является основой для обмена мнениями, выявления непонятного);

3) выступления с докладами (работа над эссе и домашними заданиями и их защита);

4) подготовка к опросам и контрольным работам и зачету.

Собранные сведения, источники по определенной теме могут служить основой для выступления с докладом на занятиях по дисциплине «Лингвострановедение».

Доклад – вид самостоятельной научно-исследовательской работы, где автор раскрывает сущность исследуемой проблемы; приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее. Различают устный и письменный доклад (по содержанию близкий к реферату). Выступление с докладом выявляет умение работать с литературой, способность раскрыть сущность поставленной проблемы одногруппникам, ее актуальность; общую подготовку в рамках дисциплины.

Для того, чтобы проверить, правильно ли определены основные ориентиры работы над докладом, студент должен ответить на следующие вопросы:

ТЕМА → как это назвать?

ПРОБЛЕМА → что надо изучить из того, что ранее не было изучено?

АКТУАЛЬНОСТЬ → почему данную проблему нужно в настоящее время изучать?

ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ → что рассматривается?

ПРЕДМЕТ ИССЛЕДОВАНИЯ → как рассматривается объект, какие новые отношения, свойства, аспекты, функции раскрывает данное исследование?

ЦЕЛЬ → какой результат, работающий над темой, намерен получить, каким он его видит?

ЗАДАЧИ → что нужно сделать, чтобы цель была достигнута?

ГИПОТЕЗА И ЗАЩИЩАЕМЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ → что не очевидно в объекте, что докладчик видит в нем такого, чего не замечают другие?

Отличительной чертой доклада является научный стиль речи. Основная цель научного стиля речи – сообщение объективной информации, доказательство истинности научного знания.

Этапы работы над докладом:

- подбор и изучение основных источников по теме (как и при написании реферата, рекомендуется использовать не менее 4–10 источников);
- составление библиографии;
- обработка и систематизация материала. Подготовка выводов и обобщений;
- разработка плана доклада;
- написание;
- публичное выступление с результатами исследования.

Общая структура такого доклада может быть следующей:

- 1) формулировка темы выступления;
- 2) актуальность темы (чем интересно направление исследований, в чем заключается его важность, какие ученые работали в этой области, каким вопросам уделялось недостаточное внимание в данной теме, почему выбрана именно эта тема для изучения);
- 3) цель работы (в общих чертах соответствует формулировке темы выступления и может уточнять ее);
- 4) задачи исследования (конкретизируют цель работы, «раскладывая» ее на составляющие);
- 5) методика проведения сбора материала (подробное описание всех действий, связанных с получением результатов);
- 6) результаты. Краткое изложение новой информации, которую получил докладчик в процессе изучения темы. При изложении результатов желательно давать четкое и немногословное истолкование новым мыслям. Желательно продемонстрировать иллюстрированные книги, копии иллюстраций, схемы;

7) выводы. Они кратко характеризуют основные полученные результаты и выявленные тенденции. В заключении выводы должны быть пронумерованы, обычно их не более четырех.

При подготовке к сообщению (выступлению на занятии по определенной проблеме изучаемой темы) необходимо самостоятельно подобрать литературу, важно использовать и рекомендуемую литературу, внимательно прочитать ее, обратив внимание на ключевые слова, выписав основные понятия, их определения, характеристики тех или иных явлений культуры. Следует самостоятельно составить план своего выступления, а при необходимости и записать весь текст доклада.

Если конспект будущего выступления оказывается слишком объемным, материала слишком много и сокращение его, казалось бы, невозможно, то необходимо, тренируясь, пересказать в устной форме отобранный материал. Неоценимую помощь в работе над докладом оказывают написанные на отдельных листах бумаги записи краткого плана ответа, а также записи имен, дат, названий, которыми можно воспользоваться во время выступления. В то же время недопустимым является безотрывное чтение текста доклада, поэтому необходимо к нему тщательно готовиться. В конце выступления обычно подводят итог, делают выводы.

Рекомендуемое время для выступления с сообщением на практическом занятии составляет 7-10 минут. Поэтому при подготовке доклада из текста работы отбирается самое главное.

Способы заинтересовать слушателей доклада:

1. Начать выступление:

– с проблемного или оригинального вопроса по теме выступления;

– с интересной цитаты по теме выступления;

– начать с истории, интересного случая, произошедшего с изучаемым автором или в изучаемую эпоху.

2. Основное изложение:

- обоснование темы, её актуальность, а также научное положение – тезис;
  - доклад допускает определенный экспромт (может полностью не совпадать с научной статьей), что привлекает слушателей;
  - используйте образные сравнения, контрасты;
  - помните об уместности приводимых образов, контрастов, сравнений и мере их использования;
  - рассказывая, будьте конкретны;
3. Окончание выступления:
- кратко изложить основные мысли, которые были затронуты в докладе;
  - процитировать что-нибудь по теме доклада;
  - создать кульминацию, оставив слушателей в размышлениях над поставленной проблемой.

### **Темы практических занятий**

1. Теоретические основы лингвострановедения.
2. Номинативные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации.
3. Текст в лингвострановедческом рассмотрении.
4. Реляционные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации.
5. Лингвострановедческое значение невербальных языков.
6. Лингвострановедческая зрительная наглядность.
7. Художественная литература и другие виды искусства в лингвострановедческом рассмотрении.
8. Национальная психология русского народа в лингвострановедческом свете.

### **Результаты работы на практических занятиях**

1. В результате изучения темы «Теоретические основы лингвострановедения» студенты должны:



знать: методологические основы лингвострановедения; взгляды лингвистов и лингводидактов на социальную природу языка; определение понятия и предмет лингвострановедения;

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: терминологическим и понятийным аппаратом лингвострановедения.

2. В результате изучения темы «Номинативные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации» студенты должны:

знать: основы национально-культурной семантики русского языка; понятие о лексическом фоне; классификацию безэквивалентной и фоновой лексики; свойства и функции лексического фона; основы национально-культурной семантики русской фразеологии; основы национально-культурной семантики афористического фона.

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: представлением о лексике, фразеологии, афористике как лингвострановедческих источниках в преподавании языка; навыком использовать страноведческий потенциал лексического ядра русского языка; навыком использования родного языка как средства страноведческого изъяснения на начальном этапе обучения; навыком использования публицистической и художественно-образной семантизации номинативных языковых единиц в межкультурной коммуникации.

3. В результате изучения темы «Текст в лингвострановедческом рассмотрении» студенты должны:

знать: критерии отбора страноведческих учебных текстов по содержанию; разные типы текстов с лингвострановедческих позиций;

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: навыком использования трех видов лингвострановедческого комментария; использовать разные типы текстов в практике лингвострановедческого анализа; в межкультурной коммуникации.

4. В результате изучения темы «Реляционные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации» студенты должны:

знать: что представляют собой носители и источники национально-культурной информации - реляционные единицы;

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: навыком применения русской фонетики и интонации как феноменов национальной культуры; навыком рассмотрения словообразования, морфологии и синтаксиса в лингвострановедческом аспекте и в процессе межкультурной коммуникации.

5. В результате изучения темы «Лингвострановедческое значение невербальных языков» студенты должны:

знать: содержание понятия невербальные языки;

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: навыком анализа соматических речений в публицистике и художественной литературе.

6. В результате изучения темы «Лингвострановедческая зрительная наглядность» студенты должны:

знать: составляющие лингвострановедческой наглядности; лингводидактические требования к семантизирующему изображению; различные меры глубины страноведческих изображений и разнообразные функции зрительной наглядности;

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: навыком включения многоплановых картин в лингвострановедческий учебный процесс; навыком отбора произведений изобразительного искусства; навыком комментирования произведений изобразительного искусства.

7. В результате изучения темы «Художественная литература и другие виды искусства в лингвострановедческом рассмотрении» студенты должны:

знать: лингвострановедческий потенциал произведений искусства; гносеологическую, коммуникативную функцию искусства;

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: навыком лингвострановедческого освоения произведений искусства: отбор и осмысление произведений искусства в лингвострановедческих позициях.

8. В результате изучения темы «Национальная психология русского народа в лингвострановедческом свете» студенты должны:

знать: основы национальной психологии русского народа;

уметь: выбирать необходимую информацию из учебно-методических пособий; готовить ответ по теме на практическом занятии;

владеть: навыком анализа типичной современной поведенческой ситуации; навыком анализом типичной традиционной поведенческой ситуации.

## **2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ СТУДЕНТАМ ПРИ ПРОСМОТРЕ НА ЗАНЯТИИ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОГО ИЛИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ФИЛЬМА**

Просмотр научно-популярных или художественных фильмов (их фрагментов), их обсуждение, дискуссии являются неотъемлемой частью интерактивных форм проведения практических занятий. В курсе «Категории русской культуры» научно-популярные и художественные фильмы используют как аналитический материал интерактивного характера, особенность кинофильма состоит в том, что он по содержанию полностью соответствует програм-

ме. В нем широко применяются специальные киноприемы, способствующие конкретизации воспринимаемого содержания (замедленная или ускоренная съемка, мультипликация, показ объекта в разных ракурсах, вычленения и демонстрация отдельных деталей объекта или явления).

Работа с кинофильмами методически делится на три этапа:

- установление связи изучаемой темы с содержанием фильма;
- работа с фильмом в процессе его демонстрации;
- работа с фильмом после демонстрации.

Перед просмотром кинофильма и его обсуждением студентам рекомендуется:

1. Узнать биографию режиссера и его фильмографию.
2. Изучить историческую обстановку, в которой происходит действие фильма.
3. Изучить исторические и литературные прототипы, легшие в основу системы персонажей кинофильма.

После формирования своего впечатления о фильме студентам рекомендуется:

1. Изучить мнения кинокритиков и зрителей о фильме.
2. Сопоставить свое мнение с мнениями однокурсников.
3. Сформулировать вопросы, вызвавшие интерес или показавшиеся дискуссионными в авторской концепции фильма.

## 2. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

В процессе выполнения самостоятельной работы обучающиеся получают:

*практические умения и навыки:*

умение применять лингвострановедческие знания в практике межкультурной коммуникации;

*учебные умения:*

умение конспектировать, реферировать учебно-методическую и научную литературу по курсу лингвострановедения; умение выступать с устными сообщениями на практических занятиях;

*специальные учебные умения:*

умение использовать понятийный аппарат и категории лингвострановедения в практике межкультурной коммуникации; в создании письменных текстов.

Самостоятельные работы выполняются индивидуально на домашнем компьютере или в компьютерном классе в свободное от занятий время.

Обучающийся обязан:

перед выполнением самостоятельной работы, повторить теоретический материал, пройденный на аудиторных занятиях;

выполнить работу согласно заданию;

по каждой самостоятельной работе представить преподавателю отчет в виде результирующего файла на внешнем носителе;

ответить на поставленные вопросы.

При выполнении самостоятельных работ обучающийся должен сам принять решение об оптимальном использовании возможностей программного обеспечения. Если по ходу выполнения самостоятельной работы у обучающихся возникают вопросы и затруднения, он может консультироваться у преподавателя.

Темы самостоятельной работы представлены в таблице 1.

Таблица 1

№ п/п	Тема дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы
1	Теоретические основы лингвострановедения	Конспект основных параграфов темы.
2	Номинативные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации	Конспект основных параграфов темы, чтение лингвострановедческих текстов. Самостоятельная работа по сопоставительному анализу афоризмов и фразеологизмов.
3	Текст в лингвострановедческом рассмотрении	Конспект основных параграфов темы, работа со справочной литературой. Чтение научно-популярных текстов.
4	Реляционные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации	Конспект основных параграфов темы, создание презентации, работа со справочной литературой.
5	Лингвострановедческое значение невербальных языков	Чтение научно-популярных текстов, создание презентации, работа со справочной литературой. Подготовка реферата.
6	Лингвострановедческая зрительная наглядность	Конспект основных параграфов темы, работа со справочной литературой.
7	Художественная литература и другие виды искусства в лингвострановедческом рассмотрении	Конспект основных параграфов темы. Чтение художественных текстов. Лингвострановедческое осмысление художественного текста.
8	Национальная психология русского народа в лингвострановедческом свете	Чтение научно-популярных текстов, создание презентации, работа с терминологическими словарями.

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся приведен в рабочей программе.

### **Методические указания по подготовке реферата**

Реферат имеет большое значение в приобретении обучающимися навыков самостоятельной работы над источниками и литературой. В реферате обучающийся должен на основании анализа доступных ему источников и литературы самостоятельно разработать одну из предлагаемых тем. В работе должны быть

освещены с возможно большей полнотой все вопросы темы и сделаны обоснованные выводы. Кроме того, реферат должен показать, владеет ли обучающийся литературным стилем и умеет ли он правильно оформлять письменные задания.

Важным моментом в подготовке реферата и в успешном его написании является выбор темы. Тема должна, во-первых, соответствовать интересам обучающегося, во-вторых, быть обеспечена доступными для обучающегося источниками и литературой.

Начиная работу по избранной теме, следует обратиться в первую очередь к литературе общего характера: соответствующим разделам учебников, статьям энциклопедий. Это позволит уяснить место темы в проблематике соответствующего периода, определить ее значимость и актуальность.

Важный этап работы – изучение источников и специальной литературы. Результатом работа с литературой, непосредственно посвященной избранной теме, либо отдельным ее аспектам, должен стать вывод о степени изученности темы.

В процессе изучения источников и литературы из них следует делать выписки на отдельных корточках или в тетрадях на одной стороне листа. На выписках должны фиксироваться данные о книге, из которой они сделаны (автор, название, место и год издания и обязательно страница) – это облегчит оформление научно-справочного аппарата работы.

После изучения литературы и источников следует составить план работы. Обучающийся должен проявить самостоятельность в выборе узловых вопросов темы, уметь развернуть их в подробный план (т. е. выделить подзаголовки к вопросам), целесообразно выбрать для рассмотрения 2-3 вопроса. Работа должна четко раскрывать тему, экскурсы в сторону нежелательны. Содержание реферата должно соответствовать плану.

План помещается в начале реферата (после его названия, приводимого на первом, т. е. титульном листе). Он должен включать: введение, основную часть

(вопросы плана), заключение, список использованных источников и литературу.

Во введении обучающийся кратко обосновывает актуальность избранной темы реферата, раскрывает конкретные цели и задачи, которые он собирается решить в ходе своего небольшого исследования. В основной части подробно раскрывается содержание вопроса (вопросов) темы. Основная часть по объему должна занимать не менее 2/3 всей работы. Изложение материала должно идти четко по плану и иметь соответствующие подзаголовки. В заключении кратко должны быть сформулированы полученные результаты исследования и даны выводы. Кроме того, заключение может включать предложения автора, в том числе и по дальнейшему изучению заинтересовавшей его проблемы.

В приложении (приложения) к реферату могут выноситься таблицы, графики, схемы и другие вспомогательные материалы, на которые имеются ссылки в тексте реферата.

### **3. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЙ И НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (дополнительный)**

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. - М.: Русский язык, 1990.
2. Каган М.С. Философия культуры. – СПб.: ТОО ТК «Петрополис», 1996.
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово / Slovo, 2008.
4. Захарова Е. А. Лингвострановедение в обучении иностранным языкам // Молодой ученый. — 2017. — №21.1. — С. 7-8. — URL <https://moluch.ru/archive/155/43965/> (дата обращения: 22.08.2018).
5. Костомаров, В. Г. Американская версия лингвострановедения (обзор концепции культурной грамотности) // Русский язык за рубежом. 1989 — № 6.
6. Красильникова, В. С. Лингвострановедческий подход в определении содержания обучения английскому языку // Иностранные языки в школе. 1993. — № 1. 4.



7. Кулахметова, Н. Н. Формы реализации страноведческого и лингвострановедческого компонентов на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. 2005 — № 5.
8. Гурикова Ю. С. Понятие лингвострановедения и возможности лингвострановедческого подхода при обучении иностранному языку [Текст] // Педагогическое мастерство: материалы V Междунар. науч. конф. (г. Москва, ноябрь 2014 г.). — М.: Буки-Веди, 2014. — С. 6-9. — URL <https://moluch.ru/conf/ped/archive/144/6447/> (дата обращения: 22.08.2018).
9. Пассов Е. И. и др. Цель обучения иностранному языку на современном этапе развития общества. Общая методика обучения иностранным языкам. — М.: Русский язык. 1991.
6. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики Текст / Е. И. Пассов. — М.: Русский язык. 1989.
7. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. — М.: Слово. 2000.
8. США: Лингвострановедческий словарь: Литература. Театр. Кино. СМИ. Музыка, танец, балет. Архитектура, живопись, скульптура /под ред. Томахина Г.Д/ — М.: 2001.
8. Турумова Т. Х., Тангрибергенова Г. А. Лингвострановедческий аспект в преподавании русского языка как иностранного // Молодой ученый. — 2017. — №3. — С. 690-691. — URL <https://moluch.ru/archive/137/38603/> (дата обращения: 22.08.2018).
9. Шарафутдинов Р. Р. Лингвострановедение и его роль в иноязычном образовании // [www.ksu.universitet/f10/publications/2004/articles.php](http://www.ksu.universitet/f10/publications/2004/articles.php)

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	3
1. Методические указания к практическим занятиям.....	4
2. Методические рекомендации студентам по просмотру научно-популярного или художественного фильма по дисциплине.....	12
3. Методические указания для самостоятельной работы.....	14
4. Список рекомендуемой учебно-методической и научной литературы (дополнительный).....	16

Анна Анатольевна Забияко,  
*проф. каф. литературы и МХК АмГУ, д.филол.н.,*  
Екатерина Владимировна Сенина,  
*асс. каф. литературы и МХК АмГУ.*